

Гумеров Ильгам Гусманович

**Идейно-эстетические особенности
творчества Гали Чоккрыя**

10.01.02. - Литература народов Российской Федерации
(татарская литература)

А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Работа выполнена на кафедре татарской литературы
Казанского государственного университета

Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор **Миннегулов Х.Ю.**

Официальные оппоненты: доктор филологических наук
Ахметзянов М.И.
кандидат филологических наук
Ахунов А.М.

Ведущая организация: **Набережно-Челнинский** государственный
педагогический институт

Защита диссертации состоится 26 июня 2003 г. в 14 часов на заседании
диссертационного совета Д 212.081.12. в Казанском государственном
университете по адресу: 420008, г. Казань, ул. Кремлевская, д. **18**, корп. **2.**, ауд.
1112.

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке
им.Н.И.Лобачевского Казанского государственного университета.

Автореферат разослан **26** мая 2003 г.

Ученый секретарь
диссертационного **Совета**, доктор
филологических наук, профессор



Д.Ф.Загидуллина

Актуальность темы. В условиях демократических преобразований, одной из граней которых является рост **национального** самосознания народов Российской Федерации, закономерным становится возрастающий интерес к проблемам духовного наследия. Необходимость переосмысления отдельных моментов и страниц истории татарской просветительской литературы, становление которой происходит в XIX веке, обуславливается многими культурно-историческими факторами, определяющими рост численности научных исследований по истории татарской литературы данного периода. В этой связи насущной является задача комплексного изучения творчества татарских писателей-просветителей XIX века, среди которых особое место занимает **Гали Чокрый (1826-1889)**. До настоящего времени, в силу различных причин, литературная деятельность Гали **Чокрыя** не была предметом комплексных исследований, что делает актуальной проблему изучения его литературного наследия в современном татарском литературоведении.

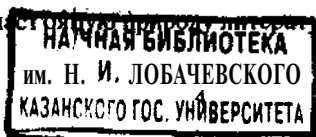
XIX век - переломный этап в истории татарского народа. Он ознаменован переходом от Средневековья к Новому времени, в основе которого лежит целый ряд фундаментальных изменений во всех сферах жизни: происходит активизация общественной мысли, рост национального самосознания татар. Указывая на эти особенности, Р.Амирханов пишет: «XIX век в истории татарского народа стал веком реформации, просвещения, секуляризации общественной **жизни**, выработки новой парадигмы национального развития на культурной и мировоззренческой почве **Ислама**»¹. Все эти общественно-исторические процессы нашли отражение в творчестве Гали Чокрыя.

¹ Амирханов Р.И. Ислам и нация в концепции национальной истории Ш.Марджани // Ш.Марджани: Наследие и современность. Материалы международной научной конференции. - Казань: **Изд-во «Мастер Лайн»**, 1998. - С. 151.

За последние десятилетия исследователи национальной культуры проделали огромную работу по изучению роста просветительской и литературной активности татар в начале XX столетия. Именно просветительское движение XIX века дало импульс к такого рода преобразованиям. Дальнейшее изучение данного явления в жизни татарского общества позволило бы расширить базу исследования перипетий развития **мусульманского** мира Российской империи и полнее затронуть особенности формирования комплекса предпосылок возникновения демократических воззрений у татар в начале XX века. Таким образом, творчество Г.Чокря как часть просветительского и литературного наследия XIX столетия имеет большую ценность. По нашему мнению, исследование данного творчества в контексте эпохи способствует выявлению отдельных аспектов литературного процесса и общественной жизни татар XIX века.

Современное татарское литературоведение рассматривает литературу XIX века в неразрывном контексте всей **тюркоязычной** литературы. Кроме того, речь идет о взаимовлиянии и взаимопроникновении не только литератур тюркских народов, но и об активном **арабо-персидском** компоненте, сыгравшем большую роль в формировании всего общетюркского достояния. В этих условиях возрастает значение изучения творчества Г.Чокря на фоне суфийских доктрин, что, в конечном итоге, поможет увидеть реальную картину татарской литературы XIX столетия.

Актуальность диссертации состоит еще и в том, что в татарской литературе данного периода происходит ломка старых, веками складывавшихся общественно-этических и эстетических идеалов. Большим изменениям подвергаются все без исключения литературные жанры. Г.Чокрый является одним из зачинателей этих преобразований. Комплексное изучение творчества данного писателя позволит определить не только путей реализации просветительских идей и идеалов на материале его произведений, но и **начальную** фазу литературы переходного этапа.



Необходимо подчеркнуть, что **Г.Чокрый**, являясь представителем мусульманской элиты **Волго-Уральского** региона, в своих социально-политических взглядах основывался на принципах толерантности, считая возможными демократические преобразования, способствующие дальнейшему развитию татарского народа в составе Российского государства.

Степень изученности темы и проблемы. В энциклопедическом словаре «Ислам на территории бывшей Российской империи» отмечено, что в свое время «традиционное направление сочинений **ал-Чукури** не представляло интереса для исламских реформаторов и националистически ориентированных историографов Уфы и **Казани**»¹. Между тем, изучение его литературного наследия в той или иной степени началось татарскими и русскими учеными еще в конце XIX - начале XX вв.: **Ш.Марджани**², **Е.Маловым**³, **Р.Фахрутдиновым**⁴, **М.Рамзи**⁵ и сыном самого писателя **Г.Чокрый-Киековым**⁶.

Среди перечисленных имен особо следует отметить известного татарского **историка**, философа и религиозного деятеля **Шигабуддина Марджани**, который в своей книге «**Мустафад аль-ахбар...**» представил с некоторыми примечаниями родословную (**шеджере**) **Г.Чокрия** и его хвалебное стихотворение «**Манзумате Гали бине Салих аль-Чокрый аль-Хаджи фи мадхи китаб «Назурат аль-хак»...**» (*«Стихотворение Гали бине Салих аль-Чокрия аль-Хаджи, посвященное книге «Назурат аль-хак...»*).

¹ Ислам на территории бывшей Российской империи. Энциклопедический словарь. Вып. 1. - М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1998. - 107 с.

² Марджани Ш. Мостэфад эл-эхбар... - Казан, 1885. - Т. I. - 54, 249-252 б.

³ Малов Е.А. О кончине мира (перевод с татарского с текстом и примечаниями) // Известия общества Археологии, истории и этнографии при Императорском Казанском Университете. - Казань, 1889. - Т. XIV. - Вып. 1. - С. 1-96.

⁴ Фэхреддин Р. Асарь. - Оренбург, 1905. - Т. 2. - 11 кнэсэк. - 189-191 б.

⁵ مراد رمزی. تالیف الاخبار و تلخیص الآثار فی وقایع قرآن و بلغار و ملوک القنار - نورنبورج: طبع بالمطبعة الکریمة و الحسینة. ۱۹۰۸، المجلد الثانی. - ۱۵۴ ص.

⁶ Чокрый Гарифулла. Гайн эр-риза китабы: Хэзрэт чинимәсе йәки Күрдем чинимәсе. - Казан, 1900. - 98 б.

Работа **Ш.Марджани** стала своего рода импульсом для дальнейших исследований, о чем, в частности, свидетельствует монография **М.И.Ахметзянова** об истории **Нугайской Орды**, в которой автор использует данные из родословной **Г. Чокря**¹.

В 1889 году **Е.Малов** на страницах журнала «Известия общества Археологии, истории и этнографии» поместил перевод широко распространенной среди татар книги **«Ахыр заман»** (*«О кончине мира»*) и пояснил, что «...в Казани появилось на татарском языке сочинение под названием **«Замму назир»**, то есть книга «Подобное присоединение». Оно составляет частью объяснение на книжку **«Ахыр заман»**, а частью дополнение к ней. Автор этого объяснения и дополнения, некто «бедняк Галей» (мескен Гали), как он называет себя, из деревни **Чукры**»². При переводе **Е.Малов** довольно часто обращается к вышеназванной книге **Гали Чокря**.

В начале XX века **Гарифулла Чокрый-Киеков** собрал интересные факты из жизни и творчества своего отца и опубликовал их в виде агиографического сочинения под названием **«Гайн эр-риза китабы: Хэзрэт чишмэсе йэки Күрдем чишмэсе»** (*«Источник удовлетворения: родник Хазрата или родник Курдымова»*).

Серьезное изучение литературного наследия **Г.Чокря** начинается после октябрьских событий 1917 года. В литературной критике 20-х годов интересные мысли о творчестве писателя можно найти в работах **Г.Сагди**³ и в «Истории татарской литературы» **Г.Рахима** и **Г.Газиза**. В последней есть отдельная статья, где авторами делается попытка систематизировать

¹ **Әхмәтжанов М.И.** Пугай Урдасы: татар халкының тарихи мирасы. - Казан: Мәгариф, 2002. - 328-330 б.

² **Малов Е.А.** О кончине мира (перевод с татарского с текстом и примечаниями) // Известия общества Археологии, истории и этнографии при Императорском Казанском Университете. - Казань. 1889. - Т. XIV. - Вып. 1. - С. 26.

³ **Сәгъди Г.** Татар әдәбияты тарихы: Дәрәслек-кулланма. - Казан: Татарстан дәүләт нәшрияты басмасы, 1926. - 24-25 б.

творческое наследие **писателя**¹. По сей день этот труд остается одним из серьезных исследований по изучению идейно-тематических и поэтических своеобразий произведений **Г.Чокрия**.

Среди татарских ученых, внесших большой вклад в исследование творческого наследия **Г.Чокрия**, следует выделить труды литературоведа **М.Гайнуллина**. В конце 50-х годов им была осуществлена большая текстологическая работа над отдельными произведениями поэта и впоследствии представлена широкому кругу читателей в учебнике-хрестоматии «Татарская литература XIX века»². Он же первым из татарских ученых обратил внимание на наличие просветительских идей в художественных произведениях **Г.Чокрия**.

В исследование творчества татарского писателя-просветителя внесли свой вклад многие татарские и башкирские литературоведы, историки, такие как **М.Усманов**³, **А.Фатхи**⁴, **Р.Ахметов**⁵, **М.Гайнутдинов**⁶, **Ф.Яхин**⁷, **Р.Кузеев**⁸, **А.Харисов**⁹, **А.Вильданов**¹⁰ и другие. Следует отметить, что в советское время многие произведения **Г.Чокрия** по причине их исторической связи с религиозной философией Ислама и суфизма не получили должной оценки и остались неизвестными по сей день для широкого круга читателей.

¹ **Рәхим** Г. Газиз Г. Татар әдәбияты тарихы. Феодализм дәвәре. Икенче басма. - Казан: Татарстан матбугаты һәм нәшрияты комбинаты, 1925. - 198-225 б.

² **Гайнуллин** МХ. Татарская литература XIX века. - Казань: Татар. кн. изд-во, 1979. - 305 с; Татар әдәбияты. XIX йөз. - Казан: Таткнигоиздат, 1957. - 242-250 б.;

³ **Усманов** М. **Шәжәрә** тарихыннан бер сәхифә // **Агидел**. - 1966. - №3. - 81-85 б. (На башкирском языке).

⁴ **Фәтхи** А. Татар әдипләре ыәм галимнәренен кулъязмалары. вчеиче бүлек. - Казан: КДУ нәшрияты, 1968. - 58-72 б.

⁵ **Әхмәтов** Р. Гали Чокрый (1826-1889) / Татар әдәбияты тарихы. Алты томда. - Казан: Татар. кит. нәшр., 1985. - II т. - 416-431 б.

⁶ **Гайнетдинов** М. Гали Чокрый. Дастан хажнамә // **Иман нуры**. - Казан, 1998. - № 3, 5, 12.

⁷ **Яхин** Ф.З. «Дөррел-калам» китабы һәм анын авторлыгы мәсьәләсе / Материалы итоговой научно-практической конференции за 2001 год. - Казань: Изд-во ТГГИ, 2002. - С. 79-82

⁸ Башкирские шежере / Составление, перевод текстов и комментарий **Р.Г.Кузеева**. - Уфа: Башкнигоиздат, 1960. - С164-165, 216-217, 278.

⁹ **Харисов** А.И. Литературное наследие башкирского народа (XVIII-XIX века). - Уфа: Башкнигоиздат, 1975. - С. 264-271.

¹⁰ **Вилданов** Ә. Гали **Сококой** / Башкорт әзәбияте тарихы. XIX-XX быуат башы әзәбияте / **Ә.Вилданов, М.Нәзерголов**. - Өфө: Башкортостан китап нәшрияте, 1990, - II т. -185-200 б.

Среди современных исследователей, занимающихся изучением отдельных аспектов литературной деятельности **Г.Чокря**, особо стоит отметить башкирского ученого **М.Надергулова**. На примере «**Таварихе Булгария** йаки такриби Гари» **Г.Чокря** им была защищена кандидатская диссертация, а позднее (на башкирском языке) - выпущен сборник произведений писателя¹.

В 90-е годы прошлого столетия изучение творчества **Г.Чокря** было включено в школьную программу по литературе. В статье, написанной профессором **Х.Миннегуловым**, дается оценка творческой деятельности **Г.Чокря**, выявляется его роль в литературной и общественной жизни татарского народа во второй половине XIX века².

Личность и социально-философские взгляды **Г.Чокря** не остались без внимания и со стороны татарских и зарубежных историков **А.Хабутдинова**³, **А.Франка**⁴ **М.Кемпера**⁵ и др. По мнению немецкого ученого **М.Кемпера**, Гали **Чокрый** является сторонником развития «волжско-булгарского патриотизма» в России и буржуазной культуры в мусульманском обществе.

Целью данного исследования является выявление идейно-эстетического своеобразия художественного творчества **Г.Чокря**, раскрытие роли писателя и общественного деятеля в становлении

¹ Надергулов М.Х. Традиции жанра **таварих** в башкирской литературе и «**Таварих-и Булгария** йаки **такриб-и Гари**» Гали **Сокря**: Дисс. ... канд. филол. наук. - Уфа, 1986. - 296 с.; Историко-функциональные жанры башкирской литературы (генезис, типология, традиция). - Уфа: Китап, 2002. - 192 с.; Соконой Гэли. **Шәм яктыны. Шигырзар, сәсмә әсәрҙәр, тарихи язмалар, хаттар**. Текстологик эштерәе **башкарыусы, төзөүсе, баш һүз языусы, анлатмалар биреүсе Минлеғали Нәзерғолов**. - Үфә: Китап, 1995. - 95 б.

² Миннегулов Х. **Әдәбият: Урта мәктәп һәм гимназияләренә 9 нчы сыйныфы, урта махсус уку йортлары, педагогия училищелары, колледж һәм лицей укучылары өчен дәреслек** / Х.Миннегулов, Ш.Садретдинов. - Казан: Мәғариф, 1994. - 302-303 б.

³ Хабутдинов А.О. **Формирование нации и основные направления развития татарского общества в конце VIII - начале XX веков**. - Казань: Идель-Пресс, 2001. - С. 84.

⁴ Frank A. **Islamic Historiography and «Bulghar» Identity Among the Tatars and Bashkirs of Russia**, - Leiden: Brill. 1998. - P. 158-181.

⁵ Kemper M. **Sufis und Gelehrte in Tatarien und Baschkirien, 1789-1889: der islamische Diskurs unter russischer Herrschaft**. - Berlin, 1998. - S. 368-392.

просветительских и **этико-эстетических** идеалов в татарской литературе XIX столетия.

Данная цель предполагает решение следующих задач:

- выявление основных тенденций эволюции татарской просветительской мысли в литературе конца XVIII — XIX вв.;
- изучение биографии и творческого пути **Г.Чокрия** по материалам его рукописей и других первоисточников, уточнение отдельных малоизвестных фактов его жизни;
- определение своеобразия просветительской концепции человека в одических стихотворениях и элегиях **поэта**, посвященных своим современникам: ученым, религиозным деятелям;
- анализ просветительской историософской концепции Г.Чокрия;
- сравнительное исследование суфийских мотивов и символов в произведениях Г.Чокрия с лирикой **арабо-персидских** и татарских поэтов-суфиев;
- включение ряда неизвестных произведений писателя в научный оборот как части литературного достояния татарского народа;

Объектом исследования являются художественные произведения различных жанров Гали **Чокрия**, опубликованные на арабской графике и кириллице, а также многочисленные рукописные источники, хранящиеся в отделах редких книг и рукописей Казанского государственного университета, Национальной библиотеке Республики Татарстан.

Теоретической основой работы послужили труды А.Ф.Лосева, **М.Бахтина**, Н.А.Гуляева, В.В.Ванслова, **В.Е.Хализева**, **А.А.Гаджиева**, Г.К.Косикова, **И.З.Нуруллина**, **Ф.М.Хатипова** по теории и истории литературы.

В освещении вопросов, связанных с проблемами просветительской литературы, нами использованы труды М.Фуко, М.Хоркхаймера, Т.В.Адорно, И.С.Брагинского, **Е.П.Челышева**, Н.Т.Пахсарьяна,

Я.Г.Абдуллина, С.М.Михайловой, Р.И.Амирханова, И.И.Ганиева,
А.Ю.Хабутдинова, М.В.Гайнетдинова, А.Н.Юзеева.

При исследовании теоретических проблем, связанных с суфийской поэзией, опирались на труды известных востоковедов Е.Э.Бертельса, Н.И.Конрада, М.Степанянца, А.Курбанмамедова, И.Шаха, Дж.С.Трименгэм, А.Шиммель, У.Читтик, А. Аль-Аввади.

Важное значение в исследовании творческого наследия Гали Чокря в контексте татарской литературы XIX века занимают труды М.Х.Гайнуллина, Х.Ю.Миннегулова, Р.К.Ганиевой, М.И.Ахметзянова, Ю.Г.Нигматуллиной, А.Саяповой, А.Т.Сибгатулиной, А.Д.Франка, М.Кемпера, Т.Заркона.

Методологической основой диссертации является широко применяемый в современном литературоведении метод герменевтики - теория интерпретации смысла текстов гуманитарных наук. Герменевтический анализ произведений Г.Чокря способствовал более глубокому осмыслению идейно-эстетических особенностей и мировоззренческого содержания его творчества в контексте татарской просветительской литературы.

Принципы герменевтики в исследовании неразрывно связаны с принципами рецептивной эстетики, согласно которым ценность и смысловое значение художественного произведения полностью раскрывается только при взаимодействии автора и читателя.

В работе также применялись сравнительно-исторический, литературно-эстетический, функционально-типологический и описательный методы.

Научная новизна и теоретическая значимость работы определяется тем, что в ней впервые предпринимается попытка комплексного сравнительно-типологического изучения творчества Гали Чокря. С этой целью в работу вовлечены труды арабских, персидских, турецких и

татарских писателей, теоретические сочинения ряда мусульманских, европейских, русских литературоведов, востоковедов и философов.

В диссертации была проведена объемная текстологическая работа: выявлены и представлены ранее неизвестные произведения Г.Чокрия.

Научно-практическая значимость. Результаты диссертационной работы могут быть использованы при разработке лекционных курсов по истории татарской литературы XIX века, а также на спецкурсах и семинарах по изучению творчества Гали Чокрия, при составлении учебных пособий, программ для вузов, средних специальных и общеобразовательных учебных заведений. Основные выводы и наблюдения могут быть использованы в дальнейших научных исследованиях по проблемам суфийской поэзии и просветительской литературы.

Апробация работы. Основные положения исследования отражены в выступлениях автора на итоговых научно-практических конференциях Казанского государственного университета (1998-2003), а также в пяти авторских публикациях.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, приложения и списка использованных источников и научной литературы.

Основное содержание работы

Во введении обосновывается актуальность темы, определяются цели и задачи, методологические и теоретические принципы исследования, раскрывается научная новизна, практическая значимость диссертации, рассматривается степень изученности религиозно-суфийских мотивов и просветительских идей в творчестве Г.Чокрия.

Первая глава «Эпоха и писатель» состоит из двух параграфов. В первом параграфе «Жизненный путь Гали Чокрия» излагается биография писателя.

Гали **Чокрый** (Мухаммадгали Габдессалихович Киеков) родился в 1826 году в деревне Старый **Чокур** Татышлинской волости **Бирского** уезда Уфимской губернии (ныне **Татышлинский** район республики Башкортостан) в семье муллы **Габдессалиха**. По словам самого **Чокрия**, его родословная берет начало от исторической личности — некоего **Майки-бея**, бывшего на службе у **Чингизхана**.

Следует отметить, что имя Майки-бея (в варианте **Байкы**) впервые упоминается в знаменитой книге историка **Рашид ад-Дина Фазлуллаха** «Сборник летописей». «Был другой старший эмир, - пишет Рашид ад-Дин, - по имени Хушидай Байку. Чингиз хан отдал его **Джочи** вместе с войском; он командовал правым крылом войска **Бату**. В конце жизни он заявил: «Я дряхл и слаб и не могу [исполнять] это дело», и привел [одного человека] по имени **Элдэке** из племени **джурьят**, на матери которого он некогда женился, и сделал [его] своим помощником, а после того он стал его **заместителем**»¹.

Прапрадед писателя Киек был родоначальником фамилии **Киековых**. Его сын Шариф служил старшиной и за преданную службу отчизне **Екатериной II** «был награжден медалью, чином прапорщика и титулом **дворянина**»².

Начальное образование **Г.Чокрый** получил от своих родителей. С семи лет до двадцати одного года он учился во многих медресе Волжско-**Камского** и Приуральского регионов. Среди них есть и известное Стерлебашское медресе, основанное **Нигматуллой аль-Истарлибаши**, который в свое время обучался в Бухаре у знаменитого накшбандийского шейха Ниязкули ат-Туркмани (ум. в 1821г.).

В ходе исследования нам удалось уточнить некоторые факты из жизни **Г.Чокрия**. Литературоведы, изучавшие биографию **поэта**, отмечают, что в

¹ Рашид ад-Дин. Сборник летописей. - М. - Л.: Изд. АН СССР, 1952. - Т. I. - Кн. I. - С. 172.

² **Рәхим** Г. Татар **әдәбияты** тарихы. Феодализм **дәвере**. **Икенче** басма / **Г.Рәхим**, Г.Газиз. - Казан: Татарстан **матбугаты һәм нәшрияты** комбинаты, 1925. - 199 б.

Стерлибашево он ведет преподавательскую деятельность вместе с **Шамсуддином Заки** - одним из известных поэтов-суфиев XIX века. Однако достоверность этих фактов подлежит сомнению, так как даты пребывания **Г.Чокрия** и **Ш.Заки** в этом медресе хронологически не совпадают.

В 1849 году, после смерти **отца, Г.Чокрый** возглавляет мечеть и школу в своей родной деревне Иске **Чокур**. Подтверждение этому факту содержится в рукописях его сына **Г.Чокрый-Киекова**, где говорится о том, что в двадцать один год **Г.Чокрый** приезжает с учебы и через два года получает указ для богослужения от **муфтията**¹. До последних дней своей жизни он остается на этом посту.

Г.Чокрый принадлежал суфийскому братству **накшбандия-муджадидия**. В юношеские годы, по словам самого поэта, он был учеником одного из шейхов этого ордена **Мухаммада Мурада аль-Бадахшани**. В записях **Г.Чокрия-Киекова** упоминается о том, что **Мухаммад Мурад аль-Бадахшани** был искусным оратором и мастером **слова**². Об этом, в частности, свидетельствует и его стихотворение, посвященное **Ш.Марджани**³.

Г.Чокрый четырежды совершил хадж в Мекку (1872, **1879, 1880, 1889**). Во время одного такого паломничества наследником основателя ветви **муджадидия** **Ахмада Сирхинди** (Имам Раббани, 1564-1624) шейха **Мухаммада** Мазхара Сахиб-заде он принят в **духовно-преемственную** цепь этого тариката и получил письменное разрешение на духовное наставничество. В диссертации рассматриваются некоторые аспекты религиозно-просветительской деятельности **Г.Чокрия**, связанные с распространением учения этого тариката на территории **Волго-Уральского** региона.

Во втором параграфе «**Творческое наследие писателя**» рассматриваются различные аспекты творчества **поэта**. В истории татарской

¹ Отдел редких книг и рукописей **КГУ**, 680 т. - С. 46.

² Там же. - С. 7.

³ **Марджани Ш. Мөстәфад** эл-зхбар... - Казан, 1885. - Т.2. - 275-276 б.

литературы Гали **Чокрый** считается одной из самых плодотворных творческих личностей. В конце XIX - начале XX в. издано около десяти книг писателя, таких как **«Таджвид»** (*«Обучение правильному чтению Корана»*, 1860), **«Дөрре Гали»** (*«Жемчужины Гали»*, 1873), **«Шамг аз-зия...»** (*«Источник света»*, 1883), **«Замму назир»** (*«Подобное присоединение»*, 1889), **«Мадхе Казань»** (*«Хвалебная песнь Казани»*, 1889), **«Тархибе рамазан»** (*«Да здравствует месяц рамазан»*, 1903), **«Васиятнаме Мухаммадгали Чокрый»** (*«Заветы Мухаммадгали Чокрия»*, 1889), а также несколько стихотворений опубликованы в разных сборниках. Большинство произведений **Г.Чокрия** дошло до наших дней в рукописях, хранящихся сегодня в библиотечных фондах и музеях Татарстана, Башкортостана и Санкт-Петербурга.

Значительная часть произведений **Г.Чокрия** написана на татарском языке. В его литературном наследии также имеются прозаические и стихотворные сочинения на арабском и персидском языках.

Вторая глава диссертации **«Идейное содержание произведений Г.Чокрия»** состоит из четырех параграфов.

В первом параграфе **«Культ разума в литературах Запада и Востока»** нами прослеживаются диахронические трансформации концепции разума в истории восточной и западной философской мысли. Связано это с тем, что на формирование концепции разума в мусульманской философии (в частности, в мусульманском перипатетизме и неоплатонизме) значительное влияние оказала античная философия Платона и Аристотеля.

В диссертации развитие культа разума на Востоке прослеживается в трех направлениях арабо-мусульманской мысли: в спекулятивной теологии Ислама (калам), классической мусульманской философии и воззрениях суфиев.

В этом же параграфе определяется своеобразие культа разума и знания в произведениях **тюрко-татарских** писателей. Так, например, по мнению

автора поэмы **«Кутадгу билиг»** (*«Благодатное знание»*, 1069) Юсуфа **Баласагуни** разум и знание являются одним из основных принципов построения идеального государства и представляют собой истинное мерило оценки любого общества.

Противопоставление чувственных форм познания мира рациональным - центральная мировоззренческая дихотомия в средневековой татарской литературе, которая находит отражение уже в поэме Кул Гали **«Кыйссаи Юсуф»**, где, по мнению татарских литературоведов, главный герой Юсуф является воплощением разума, опирающегося на знания, символом наивысшей **красоты**¹.

Во втором параграфе **«Суфийские мотивы в творчестве Г.Чокрия»** в сравнительно-типологическом плане (в соотнесении с восточной суфийской поэзией) изучается мотив божественной любви в творчестве Гали **Чокрия**.

Концепция божественной любви считается краеугольным камнем в теории суфизма, и на этом основывается теория познания суфиев. По их мнению, Абсолют, к которому стремится мистик, непостижим при помощи разума или философии, прозрение каких-то его сторон доступно лишь мудрости сердца, то есть **гносису**. Таким образом, суфизм можно определить как бескорыстная любовь к **Богу**. «Любовь пришла из Вечности и уходит в вечность; в семидесяти тысячах миров не нашлось ни единого, кто пьет ее по капле, пока наконец не сливается с **Богом...**»², - сказала известная представительница мистико-пантеистического направления суфизма **Раби'а аль-Адавийя**. Эта философия нашла свое отражение в стихах многих суфийских поэтов, она же присутствует и в творчестве Г.Чокрия.

В данном параграфе уделяется внимание анализу поэтических произведений поэта: **«Фосуле арбага»** (*«Времена года»*), **«Файзи Гари»**

¹ Ганиева Р.К. Восточный Ренессанс и поэт Кул Гали. Казаны **Изд-во КГУ**, 1988. – 173 с.

² Шиммель А. Мир исламского **мистицизма** / Пер. с англ. Н.И.Пригариной. А.С.Раппопорт. - М.: Алетейя, **Энигма**, 2000. - С. 39.

(«**Великодушие Чокрия**») и неизвестных до настоящего времени **стихотворений** суфийского содержания. На первое место в указанных произведениях выходит концепция божественной любви. Идею единства Бога и человека **Г.Чокрый**, как и все поэты-суфии, выражает посредством различных образов-символов. Распространенный в арабо-мусульманской поэзии и являющийся в суфийской поэзии символом божественной любви символический образ соловья и розы - один из самых излюбленных образов поэта. Помимо указанного **образа-символа**, в разделе уделяется внимание другим суфийским образам-символам: морю (бэхр), жемчужине (дерре), ныряльщику (**гаувас**), лучу (нур), дороге (**тарик**), весне и осени и др.

В данном параграфе рассматривается один из психофизических элементов суфийского **богопочитания** - **зикр**. Для **Г.Чокрия** зикр является первым шагом на пути божественной любви, ибо сердце того, кому внушена божественная любовь, становится местом пребывания постоянного зикра. В поэме «**Фосуле арбага**» («*Времена года*») поэт с особой любовью описывает весну, сравнивая весенние голоса природы **зикром** - песнью восхваления Аллаха. В голосах зверей, в пениях птиц и в дуновении ветра поэт слышит отзвуки песни божественной любви («Это все говорит об одном лишь, Они песнь о любви **поют**»).

В этом же параграфе уделяется внимание анализу новонайденного стихотворения, центральным образом которого является пророк **Мухаммад**. В суфизме любовь к пророку **Мухаммаду** считается одним из важных этапов в приближении к Богу (фана фир-расуль - самоуничтожение в Пророке). Его вознесение сквозь небеса в божественное присутствие (**ми'радж**) стало символом духовного восхождения суфия к личной близости с Богом. Данное стихотворение Г.Чокрия - одно из прекраснейших выражений мистической любви к Мухаммаду. Его лирический герой, обращаясь к посланнику Аллаха, говорит о своих невзгодах, надеждах и горестях. Он настолько охвачен страстью к Пророку, что готов отдать всю свою жизнь ради него

(*Мең җаным булса, барын бән юлыңа кылсам фида*). Поэт постоянно обращается к приему антитезы, называя себя «гасый» (*грешный*), «хакыйр» (*презренный*), а пророка Мухаммада «хабиб аль-мустиган» (*любимец Аллаха*), «шафи' аль-музнибийн» (*заступник презренных*), что в конечном счете усиливает эмоциональный тон стихотворения.

Произведения суфийского характера написаны в начальном этапе творчества Г.Чокрия и показывают переходное состояние от религиозно-суфийской к светской парадигме татарской литературы.

В третьем параграфе второй главы «Концепция знания в произведениях Г.Чокрия» дается анализ одических стихотворений, посвященных просветителю Шигабуддину Марджани, произведения «Шамг аз-Зия...», в котором выявляется просветительский идеал писателя.

Рассматривая просветительские мотивы в творчестве Г.Чокрия, мы пришли к выводу, что они отражают переходное состояние от средневекового романтизма к просветительскому реализму. Проблема знания в указанных произведениях раскрывается в духе просветительства Нового времени. В произведениях нашло отражение рационалистическое мышление писателя. Они выражают новую концепцию просвещенного человека - человека, руководствующегося разумом и стремлением к знанию, справедливости.

В этой связи отметим публицистическую направленность произведений Г.Чокрия: автор резко критикует аморально-абсурдные пороки своего времени, воспекает просветительские идеалы. В качестве идеала Г.Чокрый выдвигает ученых, высокообразованных деятелей, посвятивших себя гражданскому служению обществу, нации: Шигабуддина Марджани, Гали Тунтари, Габдульджаббара Тайсугани, Габдуллу аль-Мачкарави и других своих современников.

Г.Чокрый в своих произведениях («Шамг аз-Зия...», «Таварихе Булгарийа йаки Такрибе Гари» и др.) выступает страстным противником

невежества: высмеивает лицемерных и невежественных мулл, которые не разбираются ни в религиозных делах, ни в науке. По мнению автора, чтобы стать образованным человеком необходимо изучать не только религиозные, но и светские науки, как астрономия, география. Таким образом, **Г.Чокрый** воспринимает знание одним из важнейших факторов прогресса общества.

В этих же произведениях можно увидеть семантическую трансформацию традиционных суфийских образов. Например, в оде (мадхия), посвященной Гали Тунтари, традиционные суфийские образы соловей и роза (символ мистической любви) обретают иной смысл. Соловей, восхваляющий розу - сам **поэт**, а цветок - ученые, религиозные реформаторы, основоположники просветительского движения в татарском обществе.

В четвертом параграфе **«Исторические мотивы в творчестве писателя»** выявляются исторические мотивы поэмы **«Мадхе Казань»** (*«Хвалебная песнь Казани»*), сочинения «Таварихе Булгарийа йаки Такрибе Гари» (*«История Булгара или примерное объяснение её Гари»*), а также других стихотворных произведений.

В поэме «Мадхе Казань» **Г.Чокрый**, как и восточные просветители, идеализирует прошлое, обращаясь к истории своего народа, истории государственности. Идеальным государством для автора является Волжская Булгария - страна процветающей культуры Ислама (дарел Ислам), просвещения, уничтоженная Аксак Тимуром (Тамерланом):

Был город в древности седой, Казань затмил он красотой,
Булгар, ислама дом святой, - теперь он превращен в руины.
На дивном месте возведен, он виден был со всех сторон,
Мечетями гордился он, от них остались лишь руины...
Пришел Аксак Тимур, злодей, убийца старцев и детей,
Чтоб мусульман разбить скорей, чтоб город превратить в руины.

(Перевод С.Липкина)

Поэт, продолжая традиции средневековой татарской литературы (в частности - традиции Саифа Сарай, **Мухаммедъяра, Мухаммад Амина**, Кул Шарифа), резко осуждает кровопролитные войны и насилие, называет Аксак Тимура грабителем (**багый**), тираном (**тагый**), **кровопийцем (хунхар)**.

В этой поэме автор называет современный ему **Волго-Уральский** регион **«Булгар»ом**, а город Казань - духовной наследницей этого государства. **Г.Чокрый** восхваляет ученых, религиозных деятелей и предпринимателей своего века за их огромный вклад в образование, за материальную поддержку развития культуры и просвещения.

Гали **Чокрый** художественно раскрывает национально-исторический колорит жизни татар, в частности, описывает известные во всем мире национальные промыслы (вышитые тюбетейки, башмаки, платки):

Там производят башмаки, халаты, ичиги, платки,
Их восхваляют знатоки, пленясь работою отменной.
Прекрасно женщин ремесло, их вышивки блестят светло,
А тюбетеек всех число равно числу людей вселенной!
Там всюду - чистота жилья, чисты и жены, и мужья,
Там - песнь чистая струя, там знаний кладезь драгоценный...

(Перевод С.Липкина)

Таким образом, исторические мотивы в его произведениях органически соединяются с патриотической идеей национального самоутверждения. «Чистота и мудрость, как черты национального **характера**, ассоциируются с образом «света» - просвещения, **знания**»¹.

В заключении раздела нами раскрываются взгляды писателя на дальнейшее развитие татарского общества на примере прозаического сочинения **«Хаджنامه»**. По мнению **Г.Чокрия**, его родина - **Волжско-Уральский** регион, является неотъемлемой частью России. Писатель видит

¹ Нигматуллина Ю.Г. Типы культур и цивилизаций в историческом развитии татарской и русской литератур. - Казань: Фан, 1997. - С. 104.

шансы возможного развития татарского общества в рамках этого **государства**, основанные на принципах демократии и толерантности.

4. Третья глава «Поэтическое мастерство писателя» состоит из двух параграфов. В первом параграфе «Жанровое своеобразие произведений» анализируется жанровая специфика произведений **Г.Чокрия**.

Многие стихотворения поэта основаны на строфической форме мурабба', рифмующийся по схеме а-а-а-б, **в-в-в-б**, г-г-г-б и т.д. В этой же форме написаны произведения **тюрко-татарских** авторов Махмуда **Кашгари**, Ахмеда Ясави, Сулеймана **Бакыргани** и знаменитая поэма Кул Гали «**Кыйссаи Юсуф**».

Значительное место в его творчестве занимают стихотворные жанры: **мадхия**, марсия, касыда, **мунаджат**, фард, на'т, а также прозаические формы саяхатнаме и таварих. Эти традиционные жанры средневековой литературы использованы для раскрытия **новых** общественных идеалов, критики социальных пороков и наполнены новым, светским содержанием, то есть стилистически трансформированы в соответствии с новой просветительской парадигмой художественности.

Во втором параграфе «Художественное своеобразие произведений Г.Чокрия» предметом анализа становятся стилистические особенности поэзии и прозы писателя.

Для Г.Чокрия поэтическое слово равноценно культу. Автор воспринимает его не только как способ общения между людьми, но и как средство, обеспечивающее духовную связь между поколениями. Слово — это то, что останется в сердцах людей после тебя («Мы уйдем, но наше слово останется за **нас**»).

Г.Чокрый в своих произведениях мастерски использовал металогический прием. Автор с помощью разнообразных **тропеических** средств (метафора, сравнения, гиперболы, параллелизмы, олицетворения и

др.) достигает эстетический эффект выразительности, нестандартности слова в художественной речи. Приведем несколько примеров из сравнений:

* наше слово (искренен) как осиротевший ребенок (*сүзләрем тыйфлы сагырьдерһам ятим*);

* молодость - весенний день, старость - осенний день (*яз аймы - егет булмак, көз аймы - карый булмак*);

* люди стоят спокойно (в блаженстве) как рыба в воде (*салик садикъ булган кемсәләр суга төшкән балык кебек рәхәтләнеб торалардыр*) и др.

В произведениях Г.Чокрия часто встречаются и интертекстуальные, то есть межтекстовые связи: аяты из Корана, хадисы, отдельные выражения, строфы из произведений других авторов, которые придают эстетическую красоту и значимость.

В заключении работы подводятся итоги исследования и формулируются основные выводы:

1. В творчестве Г.Чокрия диалогически взаимосвязаны традиции средневековой восточной и татарской литератур с просветительскими идеями светского характера.

2. Концепция знания в творчестве Г.Чокрия (о чем свидетельствует анализ «Шамг аз-зия...»), посвященной татарским ученым, религиозным деятелям, шейхам) связывается поэтом с проблемами нации, патриотическими идеями. Автор видит в их лице не только наставников, учителей, а также руководителей нации в трудных общественно-политических условиях XIX века.

3. В процессе изучения жизненного и творческого пути Г.Чокрия мы пришли к выводу, что стихотворные произведения суфийского характера написаны на начальном этапе творчества. Основной мотив этих произведений - мотив божественной любви. Философское и этическое содержание этого мотива раскрывается поэтом при помощи

суфийских образ-символов: цветущий сад (**бостан**) и соловей (**былбыл**), море (**бэхр**), жемчужина (дерре), ныряльщик (**гаувас**), луч (нур) и др.

5. Важное место в творчестве Гали Чокрыя занимает характерная для восточных просветителей идеализация исторического прошлого народа (нации) в его соотношении с настоящим и размышлениями о будущем. Это находит непосредственное отражение в таких произведениях как «**Мадхе Казань**», «**Таварихе Булгарийа йаки Такрибе Гари**».

6. В **социально-политических** взглядах **Г.Чокрыя** доминирует идея мирного сосуществования различных народов в России, что свидетельствует о принципах толерантности, находящих художественное выражение в «**Хаджнаме**», где автор отдает предпочтение западноевропейской и российской системам политического устройства.

7. В своем творчестве **Г.Чокрый** обращается к традиционным жанрам восточной поэзии (мэдхия, мэрсия, **кыйтга**, фэрд, робагый и другие) и прозы (**васыятьнамэ**, **сэяхэтнамэ**), но стилистически трансформирует их в соответствии с новой просветительской парадигмой художественности.

8. В стихах поэт использует разнообразные **тропеические** средства выразительности (сравнения, метафоры, гиперболы и др.), фигуры поэтического синтаксиса. Многие его стихотворения написаны акростихом.

9. Творчество **Г.Чокрыя** является неотъемлемой частью литературного (а в широком смысле - культурного) процесса XIX века и занимает одно из самых видных мест в просветительской литературе.

Научные перспективы данного исследования связаны с возможностью дальнейшего изучения татарской просветительской литературы XIX в. с точки зрения выявления ее особенностей в сравнении, в контексте взаимодействия восточной и западной просветительской мысли.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. **Гыйлем-мәгърифәт жырчысы** (Поэт-просветитель **Г.Чокрый**) // **Мәгариф.** - 1998. - № 11. - 37-38 б.
2. Гали **Чокрый һәм аның «Мәдхә Казан» әсәре** (Г.Чокрый и его поэма **«Мадхә Казань» (Хвалебная песнь Казани))** // **Мирас.** - 1999. - № 10. - 17-25 б.
3. **XIX гасыр татар әдәбиятында сәяхәтнамә** жанры (Жанр путевого очерка в татарской литературе XIX века) // **Фәнни язмалар.** - 2001. - Казан: Школа, 2002. - 205-209 б.
4. Гали Чокрый **әсәрләренен жанр хасиятләре** (Жанровые своеобразия произведений **Г.Чокрия**) // Казан дәүләт университеты татар филологиясе **һәм тарихы** факультеты **укутучыларының фәнни язмалары** (2002). - Казан: Гарт, 2002. - 101-104 б.
5. **Шагыйрь** Гали **Чокрыйның Мәрҗанигә багышланган әсәрләре** (Стихотворные произведения Г.Чокрия посвященные Ш.Марджани) // **Фәнни Татарстан.** - 2002. - № 3/4. - 132-136 б.



Лицензия № 0209 от 06. 10.97

Сдано в набор 23.05.2003. Подписано к печати 23.05.2003.

Формат 60х84 ^{1/16}. Бумага офсетная.

Гарнитура «Тайме». Печать **ризографическая**.

Усл. печ. л. 1,5. Тираж 100 экз. Заказ К-35.

Министерство образования РТ
Редакционно-издательский центр «Школа».
420111, Казань, Дзержинского, 3. тел.: 92-24-76
Отпечатано на множительном участке центра.